

Porównanie tłumaczeń Jakuba 1:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	Nowe Przymierze EIB Przekład Dosłowny	Bo kto jest słuchaczem Słowa, a nie wykonawcą, ten podobny jest do człowieka, który w zwierciadle przygląda się swemu naturalnemu obliczu;
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Bo jeśli ktoś słuchaczem słowa jest i nie czyniącym*, ten jest podobny (do) męża oglądającego twarz urodzenia jego w lustrze; ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdyż jeśli ktoś słuchacz Słowa jest a nie wykonawca ten jest podobny mężowi przypatrującemu się oblicze naturalne jego w zwierciadle

¹⁾ W oryginale forma rzeczownikowa: "czynicielem".